

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**S/FIN/W/12/Add.17**

15 septembre 1997

(97-3712)

---

**Comité du commerce des services financiers**

Original: anglais

## COMMUNICATION DE LA REPUBLIQUE TCHEQUE

### Offre initiale sur les services financiers

#### Addendum

La communication ci-après est distribuée à la demande de la République tchèque aux membres du Comité du commerce des services financiers.

---

La République tchèque présente ci-après son offre initiale d'engagements spécifiques concernant les services financiers dans le cadre de l'Accord général sur le commerce des services.

La présente offre initiale tient compte des modifications apportées récemment au droit interne dans le secteur des services financiers. Elle indique la suppression de plusieurs restrictions applicables jusqu'ici et constitue ainsi une amélioration des engagements actuels.

La présente offre initiale est conditionnelle. Conformément à la deuxième Décision sur les services financiers du 21 juillet 1995, la République tchèque se réserve le droit de modifier ou de retirer tout ou partie des engagements spécifiques concernant les services financiers et d'inscrire dans sa liste des exemptions NPF, à tout moment jusqu'au 12 décembre 1997.

**REPUBLIQUE TCHEQUE**  
**OFFRE INITIALE - ENGAGEMENTS SPECIFIQUES CONCERNANT LES SERVICES FINANCIERS**

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>7. <u>SERVICES FINANCIERS</u></p> <p>Mesures applicables à tous les secteurs des services financiers:</p> <p>1) Les engagements énoncés dans le présent chapitre sont fondés sur le Mémorandum d'accord sur les engagements relatifs aux services financiers.</p> <p>2) Nonobstant la note 1 ci-dessus, l'achat et l'acquisition de services financiers par des entités publiques de la République tchèque sont régis dans cette liste par l'article XIII de l'Accord.</p> <p>3) Les engagements sont subordonnés aux limitations concernant l'accès aux marchés et le traitement national, ainsi qu'aux limitations concernant les sous-secteurs indiqués ci-après.</p> <p>4) Les engagements concernant l'accès aux marchés pour les modes 1) et 2) s'appliquent uniquement aux transactions indiquées aux paragraphes B.3 et B.4, respectivement, de la section du Mémorandum d'accord relative à l'accès aux marchés.</p> <p>5) L'accès aux marchés de nouveaux services et instruments financiers peut être subordonné à l'existence d'une réglementation-cadre intérieure visant à atteindre les objectifs indiqués au paragraphe 2 a) de l'Annexe sur les services financiers et au respect de cette réglementation.</p> <p>6) En règle générale et de façon non discriminatoire, les établissements financiers constitués en société en République tchèque doivent avoir une forme juridique spécifique.</p>			

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<u>Services d'assurance et services connexes</u>  a) Assurance-vie (CPC 81211)  b) Assurance autre que sur la vie (CPC 8129)  c) Réassurance et rétrocession  d) Services auxiliaires de l'assurance (CPC 8140, à l'exclusion du financement des pensions: 81402, 81409)	<p>Droits monopolistiques indiqués conformément au paragraphe B.1 du Mémorandum d'accord: l'assurance responsabilité civile obligatoire des automobilistes est réservée à un fournisseur exclusif. L'assurance maladie obligatoire est réservée aux fournisseurs agréés à capitaux nationaux.</p> <p>1) Néant excepté que:</p> <p>La présence commerciale est obligatoire pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la fourniture d'assurance-vie aux personnes résidant en permanence en République tchèque,</li> <li>- l'assurance des biens sur le territoire de la République tchèque,</li> <li>- l'assurance responsabilité civile contre les pertes ou les dommages causés par l'activité de personnes physiques ou morales sur le territoire de la République tchèque.</li> </ul> <p>2) Néant excepté que:</p> <p>Les services d'assurance fournis suivant le mode 1) et indiqués ci-dessus ne peuvent pas être achetés à l'étranger.</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
	<p>3) Néant excepté que:</p> <p>Une autorisation est obligatoire pour la fourniture de services d'assurance. Les étrangers peuvent fonder une compagnie d'assurance ayant son siège en République tchèque sous la forme d'une société anonyme, ou exercer une activité d'assurance par l'entremise de leurs filiales ou succursales ayant un bureau enregistré en République tchèque conformément aux conditions générales fixées par la législation des assurances. Par activité d'assurance, on entend l'assurance proprement dite, le courtage et la réassurance.</p> <p>Les activités d'intermédiation en vue de la conclusion de contrats d'assurance entre des tiers et une compagnie d'assurance ne peuvent être exercées que par des personnes physiques ou morales domiciliées en République tchèque pour le compte d'une compagnie d'assurance ayant obtenu l'autorisation de la Direction du contrôle des assurances.</p>	<p>3) Néant</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>B. <u>Services bancaires et autres services financiers</u></p> <p>a) Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public (CPC 81115, 81116, 81119)</p>	<p>Les contrats d'intermédiation ayant pour but la conclusion de contrats d'assurance entre des tiers et une compagnie d'assurance ne peuvent être conclus par des compagnies d'assurance, qu'elles soient tchèques ou étrangères, qu'avec l'autorisation de la Direction du contrôle des assurances.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p> <p>1) Non consolidé pour les services décrits aux sous-secteurs g), i) et j) et pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les valeurs mobilières négociables (CPC 81321)</li> <li>- les autres instruments et actifs financiers négociables (à l'exclusion du métal)</li> </ul> <p>2) Non consolidé pour les services décrits au sous-secteur i)</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p> <p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés		Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>b) Prêts de tout type (CPC 8113)</p> <p>c) Crédit-bail (CPC 81120)</p> <p>d) Tous services de règlement et de transferts monétaires, y compris cartes de crédit, de paiement et similaires, chèques de voyage et traites</p> <p>e) Garanties et engagements</p> <p>f) Opérations pour compte propre ou pour compte de clients, que ce soit dans une bourse, sur un marché hors cote ou autre, sur:</p> <p>- instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôt, etc.)</p>	<p>1), 2) Néant excepté que:</p> <p>Les services de dépôt sont réservés aux banques tchèques et aux succursales de banques étrangères sur le territoire de la République tchèque.</p> <p>Seules les banques tchèques ainsi que les succursales de banques étrangères sur le territoire de la République tchèque et les personnes détentrices d'une licence d'opérations sur devises peuvent négocier des actifs libellés en devises.</p> <p>Les règlements transfrontières autres qu'en numéraire ne peuvent être effectués que par des banques tchèques ou des succursales de banques étrangères titulaires de la licence correspondante.</p> <p>Les résidents tchèques autres que les banques doivent obtenir une autorisation d'opérations sur devises délivrée par la Banque nationale tchèque ou le Ministère des finances pour:</p> <p>a) l'ouverture et le provisionnement d'un compte à l'étranger (par des résidents tchèques),</p>		2) Néant	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<ul style="list-style-type: none"> <li>- devises (CPC 81333)</li> <li>- instruments du marché des changes et du marché monétaire, y compris swaps, accords de taux à terme</li> <li>- valeurs mobilières négociables (CPC 81321)</li> <li>- autres instruments et actifs financiers négociables (à l'exclusion du métal)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>b) les versements à l'étranger (à l'exception des investissements étrangers directs),</li> <li>c) l'octroi de crédits financiers et de garanties,</li> <li>d) les opérations sur produits financiers dérivés,</li> <li>e) l'achat de valeurs mobilières étrangères, sauf dans les cas indiqués dans la Loi sur les changes,</li> <li>f) l'émission de valeurs étrangères destinées ou non au public en République tchèque ou leur introduction sur le marché intérieur.</li> </ul>		
g) Participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, y compris garantie et placement en qualité d'agent (dans le public ou à titre privé) et prestation de services relatifs à ces émissions	<p>3) Néant excepté que:</p> <p>Les services bancaires ne peuvent être fournis que par des banques tchèques ou des succursales de banques étrangères dûment autorisées par la Banque nationale tchèque avec l'accord avec le Ministère des finances.</p>	3) Néant	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
i) Gestion d'actifs, par exemple gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion d'investissement collectif, gestion de fonds de pension, services de garde, services de dépositaire et services fiduciaires	L'autorisation est accordée sur la base de critères appliqués conformément à l'AGCS. Les services de prêts hypothécaires ne peuvent être fournis que par des banques tchèques.  Les banques peuvent uniquement être constituées sous forme de sociétés anonymes. L'achat d'actions d'une banque existante est subordonné à l'agrément préalable de la Banque nationale tchèque.		
j) Services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers, à l'exclusion des produits dérivés	Les transactions publiques sur valeurs mobilières ne peuvent être effectuées qu'avec l'autorisation à cet effet et sous réserve de l'approbation du prospectus relatif aux valeurs.		
k) Fourniture et transfert d'informations financières, et traitement de données financières et logiciels y relatifs, par les fournisseurs d'autres services financiers	L'autorisation ne sera pas accordée si les transactions publiques sont contraires aux intérêts des investisseurs, incompatibles avec la politique financière du gouvernement, ou si elles ne correspondent pas aux besoins du marché financier.		
l) Services de conseil, d'intermédiation et autres services financiers auxiliaires de toutes les	Les activités des négociants en titres, des courtiers en valeurs ou des organisateurs d'une bourse ou d'un marché hors cote sont subordonnées à l'obtention d'une		



Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
activités énumérées aux alinéas ci-dessus, y compris cote de crédit et analyse financière, recherche et conseil en investissements et en placements et conseil en matière d'acquisitions, de restructurations et de stratégies d'entreprises	<p>autorisation délivrée compte tenu des besoins et conditions du marché financier, de l'intégrité personnelle des intéressés et des prescriptions en matière de gestion et sur le plan technique.</p> <p>Les services de règlement et de compensation pour paiements de toutes sortes sont examinés et contrôlés par la Banque nationale tchèque, qui veille à ce qu'ils soient fournis de façon efficace et économique.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	